

Szanowna Pani,

Jestem bardzo ciekawa czy odbyło się posiedzenie Komisji, jakie są rezultaty. Czy jest możliwość zorganizowania roboczego spotkania na którym różne zainteresowane strony wypracowałyby dobry dokument.

Koleżdy z innych organizacji zajmujący się Audiodeskrypcją mieli wiele innych uwag, które zgłosili mi po 8 lutym.

Wiem np., że w ubiegłym roku Fundacja „Kultura bez Barrier” opracowała Ekspertyzę dotyczącą dostępności kinematografii dla osób z niepełnosprawnościami w Polsce oraz stosowanych w innych krajach metod zapewniania osobom z niepełnosprawnościami równego dostępu do kinematografii i tam jest wszystko, co nie działa, sugestie rozwiązania problemów, wyliczenia oraz to, co się sprawdza na świecie.

W Raporcie Dostępność Plus

([https://www.ewaluacja.gov.pl/media/105004/Raport\\_Dostepnosc\\_Plus\\_FINAL.pdf](https://www.ewaluacja.gov.pl/media/105004/Raport_Dostepnosc_Plus_FINAL.pdf)) jest napisane"

Na uwagę zasługuje również przeprowadzone w latach 2020-2021 badanie diagnostyczne pn.

„Ekspertyza dotycząca dostępności kinematografii dla osób z niepełnosprawnościami w Polsce oraz stosowanych w innych krajach metod zapewniania osobom z niepełnosprawnościami równego dostępu do kinematografii”.

Aktualnie problem z dostępnością kinematografii polega na tym, że brakuje całego systemu.

Przedstawione problemy przez inne organizacje:

- W Polsce brakuje rozwiązań prawnych określających obowiązki poszczególnych uczestników procesu powstawania i dystrybucji filmów (producentów, dystrybutorów, kin, twórców audiodeskrypcji, napisów dla niesłyszących, tłumaczenia na język migowy).

Obowiązek spoczywa tylko na producentach filmów, którzy otrzymują dofinansowanie w programach PISF. Jest to wymóg wynikający z regulaminu konkursu i zapisu w umowie. Nie jest to obowiązek prawny.

Część producentów przygotowuje audiodeskrypcję i napisy dla niesłyszących i dodaje do kopii wzorcowej, która trafia do FINY do archiwum i już tam zostaje. Nie jest to kopia do dystrybucji w kinach.

2. Brakuje zapisu o wyprodukowaniu kopii dystrybucyjnej z suplementami (audiodeskrypcją i napisami dla niesłyszących, tłumaczeniem na język migowy do filmów dla głuchych dzieci). Tego nie chce robić dystrybutor i nie ma obowiązku. Nie on jest stroną w umowie z PISF.

Stroną jest producent, ale on ma obowiązek przygotować audiodeskrypcje i napisy dla niesłyszących jedynie do kopii wzorcowej.

Zapis brzmi dokładnie tak:

"producent filmu fabularnego, dokumentalnego i pełnometrażowego filmu animowanego musi wyprodukować ścieżkę z audiodeskrypcją i napisy dla osób niesłyszących. Audiodeskrypcja i napisy powinny być dołączone do kopii wzorcowej filmu, będącej podstawą do produkcji kopii dystrybucyjnych;

Nieliczni tylko przygotowują kopię dystrybucyjną.

3. Brakuje systemu monitoringu i przepływu informacji dotyczących przygotowanych kopii dystrybucyjnej z audiodeskrypcją i napisami pomiędzy instytucjami PISF i FINA. W instytucjach nie ma osób, które mogłyby udzielić rzetelnych i aktualnych informacji
4. Filmy opracowane przez organizacje pozarządowe są zupełnie poza systemem. Nikt nie prowadzi rejestru filmów przygotowanych przez ngo np. w ramach programów grantowych, na festiwale.
5. Brakuje publicznej i dostępnej dla wszystkich (w postaci choćby strony internetowej) bazy filmów opracowanych z audiodeskrypcją i napisami dla niesłyszących.
6. Nie ma opracowanego systemu niezbędnego do sprawnego i nienaruszającego praw autorów/właścicieli licencji korzystania z nowoczesnych technologii, np. Audiomovie – m.in. utworzenie bezpiecznej chmury, ustalenie zasad korzystania ze ścieżek przez kina, określenie warunków technicznych, jakie musi spełniać kino
7. Brakuje standardu współpracy z autorami suplementów (audiodeskrypcji i napisów). Często nie są podpisywane umowy, brakuje w metryce filmu danych dotyczących autorów audiodeskrypcji i napisów.
8. W kinach brakuje odpowiedniego sprzętu do organizacji pokazu z audiodeskrypcją. UWAGA. Audiomovie również wymaga zakupu odpowiedniej infrastruktury.

Bardzo proszę o informację czy istnieje szansa na wypracowanie takiego kompleksowego dokumentu

Z poważaniem

Elżbieta Oleksiak  
Kierownik Centrum Rehabilitacji

Instytut Tyflogiczny Polskiego Związku Niewidomych  
ul. Konwiktorska 9  
00-216 Warszawa  
[www.pzn.org.pl](http://www.pzn.org.pl)  
<https://www.facebook.com/Polski-Zwiazek-Niewidomych-Instytut-Tyflogiczny-133212933444657>

Przeznacz nam 1 % podatku Nr. KRS 0000042049  
Dziękujemy